Das Wort des Tages

written by مرتضی غلام نژاد | دسامبر 2, 2016

Wort des Tages لغتِ روز

pünktlich یک صفت می باشد
وقت شناس ، موقع شناس ، سر وقت ، به موقع

Nächstes Mal bitte pünktlicher!
دفعه بعد لطفا وقت شناس تر (باشید)

Für pünktliche Lieferung sorgen
برای ارسال و تحویل به موقع سعی و تلاش کردن

der Nachzügler, – می تواند تقریبا نقطه مقابل وقت شناس باشد

”Person, die später ankommt“

کسی ، که اون دیر میرسد.
”Jetzt sind die Nachzügler auch endlich da. Also können wir anfangen…“

اکنون سر انجام تاخیر کننده هم حضور دارد ، بنابراین ما می توانیم شروع کنیم

همچنین Nachzügler را می توانیم در این شرایط نیز استفاده کنیم : فرض کنید یک خانواده فرزندی دارد که ۲۵ سال سن دارد و اکنون دوباره فرزند جدیدی به این خانواده اضافه می شود ، بعد از ۲۵ سال !! خیلی دیر نیست !!؟

Die Familie hat noch einen Nachzügler bekommen

آن خانواده یک فرزند با اختلاف سنی زیاد با فرزند قبلی را کسب کرده است.

در اینجا Nachzügler می تواند بدین معنی باشد که این فرزند جدید اختلاف سنی چشم گیری با فرزند قبلی دارد یا به زبان ساده تر اینگونه تصویر سازی شود : الان که دیگر وقت بچه دار شدن نبوده و این فرزند خیلی دیر یا بی موقع به دنیا آمده است!!

Der Nachzügler

Jemand, der verspätet ankommt, später als die andern irgendwo eintrifft
کسی ، که او با تاخیر میرسد، دیرتر از دیگران میرسد در هر جایی که قرار ملاقات داشته اند.